

Schaerer ProCare

دليل التشغيل



هيئة التحرير

الناشر

Schaerer AG، صندوق بريد 336، نيدرماثشتراسه 3ب، CH-4528 تسوخفيل

الإصدار

١١.٢٠٢٤

التصميم والتحرير

Schaerer AG، صندوق بريد 336، نيدرماثشتراسه 3ب، CH-4528 تسوخفيل

حقوق الطبع والنشر ©

Schaerer AG، صندوق بريد 336، نيدرماثشتراسه 3ب، CH-4528 تسوخفيل

هذا المستند محمي بموجب حقوق الملكية. جميع الحقوق محفوظة. يُحظر نسخه أو نشره أو نقله بواسطة الأنظمة الإلكترونية أو ترجمته إلى لغة أخرى بدون الحصول على إذن كتابي من شركة شيرير المساهمة Schaerer AG. وهذا يسري سواءً على المستند بأكمله أو التعامل مع فقرات منه. تعتمد محتويات المستند على أحدث البيانات المتوفرة وقت طباعته. تحتفظ شركة Schaerer AG لنفسها بحق إجراء أي تغييرات في أي وقت بدون الإعلام بذلك مجدداً. جميع الصور والرسومات وتنبهات الشاشة المعروضة في هذا الدليل تعتبر أمثلة فقط! بسبب النطاق الواسع من الخيارات يمكن أن تختلف الماكينة عما هو موصوف هنا. لا تتحمل شركة Schaerer AG أية مسؤولية سوى عن محتويات المستند الأصلي الصادر باللغة الألمانية.

فهرس المحتويات

4	1	السلامة
4	1.1	الرموز والعلامات
4	1.1.1	إرشادات السلامة
4	1.1.2	علامات التحذير المستخدمة
5	1.1.3	العلامات الإلزامية المستخدمة
5	1.2	الاستخدام وفقاً للتعليمات
5	1.3	سوء الاستخدام المتوقع
5	1.4	التزامات المشغل
6	1.5	متطلبات الموظفين
6	1.6	المخاطر المتبقية
7	1.6.1	خطر جراء التعرض لصدمة كهربائية
7	1.6.2	خطر بفعل المنظفات
8	1.7	خطر الأضرار المادية
9	2	البيانات الفنية
9	2.1	بيانات الماكينة
10	2.2	وصلة الكهرباء على جانب المنزل
10	2.3	قيم توصيل الماء
10	2.4	الظروف البيئية
11	2.5	لوحة البيانات
12	3	معلومات المطابقة
12	3.1	المعايير المطبقة
13	3.2	عنوان الشركة المنتجة
14	4	وصف المنتج
14	4.1	نظرة عامة على ProCare
16	5	التثبيت وبدء التشغيل
16	5.1	توصيل وحدة ProCare
16	5.2	توصيل وحدة ProCare بالماكينة
17	5.3	توصيل وحدة ProCare بوحدة التبريد
18	5.4	توصيل كابلات وحدة ProCare
19	5.5	إدخال أكياس تنظيف ProCare
22	6	الاستعمال
22	6.1	تسجيل الدخول إلى قائمة الخدمة
22	6.2	تنظيف النظام الدوري
23	6.3	استدعاء خطة التنظيف
25	6.4	ضبط أوقات التنظيف
27	6.5	متغيرات تنظيف ProCare
27	6.5.1	بدء التنظيف المخطط له باستخدام ProCare
34	6.5.2	التنظيف الإضافي
35	6.6	ProCare: تنظيف قطعة خرطوم الحليب (التوصيل والتنظيف)
38	7	التنظيف
39	8	إصلاح الأعطال
40	9	فك الماكينة
41	10	التخلص من المواد

1 السلامة

1.1 الرموز والعلامات

1.1.1 إرشادات السلامة

خطر	
وضع ذو خطورة مباشرة، قد يؤدي إلى الموت أو إلى حدوث إصابات بالغة. يجب الالتزام الصارم بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.	
تحذير	
وضع ذو خطورة عامة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بالغة. يجب الالتزام الصارم بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.	
تنبيه	
وضع ذو خطورة عامة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات خفيفة. يجب الالتزام الصارم بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.	
ملاحظة	
تكمّن حالة قد تؤدي إلى حدوث أضرار بالماكينة. يجب الالتزام الصارم بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.	

1.1.2 علامات التحذير المستخدمة

يمكن أن تظهر الرموز الخاصة بالمخاطر والالتزامات في دليل التشغيل وعلى الماكينة.

نوع الخطر	العلامة	نوع الخطر	العلامة
تحذير من السطح الساخن		تحذير من السوائل الساخنة	
تحذير من الجهد الكهربائي الخطير		تحذير من البخار الساخن	
تحذير من إصابات اليد		تحذير من المواد السامة	

العلامات الإلزامية المستخدمة

1.1.3

العلامة	المعنى	العلامة	المعنى
	اقرأ الوثائق!		ارتدِ القفازات الواقية!
	ارتدِ النظارات الواقية!		اغسل يديك!
	اسحب القابس الكهربائي!		

الاستخدام وفقاً للتعليمات

1.2

ProCare هو جهاز إضافي لمختلف ماكينات القهوة من Schaerer AG. تقوم الوحدة بإذابة مسحوق التنظيف وتزويد الماكينة المتصلة بمحلول التنظيف بالتركيز المطلوب. يتيح ذلك التنظيف التلقائي لماكينة القهوة دون الحاجة إلى تفاعل المشغل.

تم تصميم ProCare وماكينة القهوة من Schaerer للاستخدام التجاري وكذلك للفنادق أو المطاعم أو المواقع المماثلة، ويمكن تركيبها في مواقع الخدمة الذاتية إذا كان هناك شخص مسؤول في الموقع أثناء تشغيلها. يجوز استخدام ProCare وماكينة القهوة في المحلات التجارية، والمكاتب أو بيئات العمل المشابهة، وكذلك الفنادق الكبيرة والصغيرة وفنادق المبيت والإفطار.

يجب عدم إجراء التنظيف والصيانة الواجبة على المستخدم بواسطة الأطفال إلا في حالة الإشراف عليهم. يجب عدم إجراء التنظيف والصيانة الواجبة على المستخدم إلا على يد أشخاص لديهم المعرفة والخبرة العملية بالجهاز، ولا سيما في الأمور المتعلقة بالسلامة والنظافة الصحية.

يخضع استخدام الجهاز الإضافي ProCare أيضاً للشروط والأحكام العامة لشركة Schaerer AG ولدليل التشغيل المرفق.

يعتبر أي استخدام آخر أو مخالف لذلك غير مطابق للتعليمات. ولا تتحمل الشركة المنتجة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن ذلك.



سوء الاستخدام المتوقع

1.3

أي استخدام للجهاز يتجاوز الاستخدام المطابق للتعليمات أو يتم بشكل مختلف عنه يعتبر سوء استخدام ويمكن أن يؤدي إلى مواقف خطيرة. يمكن أن يؤدي التعامل غير السليم مع الجهاز إلى حدوث إصابات.

- ◀ اقرأ دليل التشغيل بعناية قبل الاستخدام.
- ◀ اسمح لموظفي الخدمة المؤهلين فقط بالوصول إلى منطقة الخدمة الخاصة بالماكينة والأجهزة الإضافية.
- ◀ لا تسمح بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الواجبة على المستخدم إلا على يد أشخاص لديهم المعرفة والخبرة العملية بالجهاز، ولا سيما في الأمور المتعلقة بالسلامة والنظافة الصحية.
- ◀ في وضع الخدمة الذاتية وأثناء التشغيل مع الاستعمال، قم بالإشراف على الجهاز بواسطة أشخاص مدربين بحيث يكونون متاحين للمستخدم للإجابة على الأسئلة وبضمنهم الامتثال لتدابير التنظيف والصيانة.
- ◀ لا تقم أبداً بتعديل تجهيزات السلامة الخاصة بالجهاز.
- ◀ لا تستخدم الجهاز إلا إذا كان يعمل بشكل سليم وغير تالف.

التزامات المشغل

1.4

يجب على المشغل مراعاة الصيانة واختبار تجهيزات السلامة بصفة دورية من قبل أحد وكلاء الخدمة التابعين لشركة Schaerer AG، أو مندوبيها، أو أشخاص آخرين معتمدين. أية عيوب فنية بتعين إخطار شركة Schaerer AG كتابياً بها في خلال 30 يوماً! وبالنسبة للعيوب الخفية، فإن الموعد النهائي هو 12 شهراً من التثبيت (تقرير العمل، محضر التسليم)، ولكن بحد أقصى 18 شهراً من مغادرة المصنع في تسوخفيل.

يجب استبدال الأجزاء التالفة أو المعيبة المتعلقة بالسلامة مثل صمامات الأمان، وثرموستات الأمان، والغلايات، وما إلى ذلك، ولا يجوز إصلاحها تحت أي ظرف من الظروف.
المُشغل مسؤول عن الامتثال للوائح الصيانة.

متطلبات الموظفين

1.5

تحذير



خطر الإصابة إذا كانت المؤهلات غير كافية!

يمكن أن يؤدي التعامل غير السليم إلى أضرار شخصية وأضرار مادية كبيرة.
لا يسمح بتنفيذ جميع الأنشطة إلا بواسطة موظفين مؤهلين لذلك.

ويتم اعتماد الأشخاص الذين يُتوقع منهم القيام بعملهم بشكل موثوق فقط باعتبارهم موظفين. لا يتم قبول الأشخاص الذين تأثرت قدرتهم على التفاعل، على سبيل المثال، بسبب تناول المخدرات أو الكحول أو الأدوية.
عند اختيار الموظفين، تجب مراعاة اللوائح الخاصة بالسن والمهنة المطبقة في مكان الاستخدام.
يتم ذكر المؤهلات التالية لمختلف مجالات الأنشطة في دليل التشغيل:

الشخص الموجه

تم إبلاغه في توجيه من قبل المُشغل بالمهام الموكلة إليه والمخاطر المحتملة للسلوك غير السليم.

الموظف المتخصص

بفضل تدريبه المهني ومعرفته وخبرته بالإضافة إلى معرفته باللوائح ذات الصلة، فهو قادر على تنفيذ الأعمال الموكلة إليه والتعرف على المخاطر المحتملة وتجنبها بشكل مستقل.

موظف الخدمة

هو شخص مؤهل تلقى تعليمات خاصة بمهام الخدمة من قبل الشركة المنتجة أو المُشغل.

الفني الكهربائي

بفضل تدريبه المهني ومعرفته وخبرته بالإضافة إلى معرفته بالمعايير واللوائح ذات الصلة، فهو قادر على تنفيذ الأعمال على الأنظمة الكهربائية والتعرف على المخاطر المحتملة وتجنبها بشكل مستقل. يتم تدريب الفني الكهربائي لمكان الاستخدام المحدد الذي يعمل فيه ويعرف المعايير واللوائح ذات الصلة.

المخاطر المتبقية

1.6

يعد معيار توفير السلامة القصوى ضمن أهم خصائص المنتجات في منظومة إنتاج شركة شيرير المساهمة. ولا يمكن ضمان فعالية تجهيزات السلامة إلا بمراعاة الفصل التالي وذلك لتجنب وقوع الإصابات والمخاطر الصحية.

يمكن طلب تعليمات السلامة هذه من شركة Schaeer AG أو تنزيلها مباشرة من Media Pool على موقع الويب.
(schaerer.com/member)



خطر جراء التعرض لصدمة كهربائية

1.6.1

خطر

خطر على الحياة جراء التعرض لصدمة كهربائية!

قد يؤدي التعامل غير السليم مع الأجهزة الكهربائية إلى حدوث صدمة كهربائية. هناك خطر على الحياة.

لا تسمح بتنفيذ الأعمال على الأنظمة الكهربائية إلا بواسطة فني كهربائي.

قم بتوصيل الجهاز بدائرة كهربائية مؤمنة.

احرص على مراعاة التوجيهات المعنية بشأن الجهد الكهربائي المنخفض و/ أو أحكام السلامة واللوائح الوطنية أو المحلية.

قم بتأريض الوصلة الكهربائية بشكل صحيح وتأمينها ضد الصدمات الكهربائية.

تأكد من أن جهد شبكة الكهرباء يتطابق مع المعلومات الموجودة على لوحة بيانات الجهاز.

لا تلمس أبداً أي أجزاء واقعة تحت الجهد.

قبل إجراء أعمال الصيانة، احرص دائماً على إيقاف المفتاح الرئيسي أو فصل الجهاز عن شبكة الكهرباء.

تأكد من إمكانية فصل جميع أقطاب الجهاز عن شبكة الكهرباء. يجب أن تكون التوصيلات المفصولة مرئية في جميع الأوقات من موقع الجهاز، ويجب تأمين هذا الفصل بقفل.


لا تقم باستبدال كابلات التوصيل إلا بواسطة موظفي الخدمة المؤهلين.




خطر بفعل المنظفات

1.6.2

قبل استخدام مواد التنظيف، اقرأ المعلومات الموجودة على عبوة مادة التنظيف بعناية. يمكن طلب وثيقة بيانات السلامة - إن لم تكن متوفرة - من شركة المبيعات (انظر عبوة مادة التنظيف).



تحذير

خطر التسمم من مواد التنظيف!

هناك خطر التسمم عند تناول مواد التنظيف.

احتفظ بمواد التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح لهم.

تجنب تناول مواد التنظيف.

لا تخلط أبداً مواد التنظيف مع مواد كيميائية أخرى.


استخدم مواد التنظيف وإزالة الترسبات للغرض المقصود منها (انظر الملصق) فقط.

لا تأكل أو تشرب أثناء استخدام مواد التنظيف.

تأكد من وجود تهوية جيدة وتصريف جيد للهواء أثناء استخدام مواد التنظيف.

ارتدِ القفازات الواقية أثناء استخدام مواد التنظيف.

اغسل يديك جيداً فور الانتهاء من استخدام مواد التنظيف.



معلومات الطوارئ: اطلب من الشركة المنتجة لمادة التنظيف (انظر ملصق مادة التنظيف) رقم هاتف معلومات الطوارئ (مركز معلومات السموم). إذا لم يتوفر في بلدك مثل هذه المؤسسة، فبرجى الاتصال بما يلي:

المركز السويسري لمعلومات السموم

51 51 251 4144+

للاتصال من خارج سويسرا

145

للاتصال من سويسرا

www.toxi.ch

الإنترنت

خطر الأضرار المادية

1.7

ملاحظة



أضرار مادية بسبب التعامل غير السليم مع الجهاز!

- يمكن أن يؤدي التعامل غير السليم مع الجهاز إلى أضرار مادية أو تلوث.
- ◀ في حالة الأعطال، يرجى مراعاة المعلومات الواردة في دليل التشغيل، وإذا لزم الأمر، اتصل بفني خدمة مؤهل.
 - ◀ استخدم قطع الغيار الأصلية من شركة Schaeer AG فقط.
 - ◀ قم بالإبلاغ عن أي أضرار أو تسريبات مرئية من الخارج إلى وكيل الخدمة على الفور، واطلب استبدال الأجزاء المتضررة أو إصلاحها.
 - ◀ لا تقم مطلقاً برش الجهاز بالماء أو تنظيفه باستخدام منظف بخار.
 - ◀ لا تضع الجهاز على سطح يمكن أن يتم تطبيق تيار من الماء عليه.

البيانات الفنية

2

بيانات الماكينة

2.1

البيانات الفنية	
28-30 واط	القدرة الاسمية
الحد الأقصى 16 أمبير	المصاهر، في موقع التشغيل
0.16 أمبير	التيار المقنن
5 فولت تيار مستمر، 24 فولت تيار مستمر	جهد الخرج
2 × CAN ميني-دين-6-دبوس	وصلة التحكم
السعات	
600 جم	سعة المنظفات القلوية
600 جم	سعة المنظفات الحمضية
القياسات الخارجية	
120 مم	العرض
583 مم (SKYE)، 524 (SOUL)	الارتفاع
459 مم	العمق
الوزن	
8 كجم	الوزن الفارغ
ضغط الصوت	
>70 ديسيبل (A)**	مستوى الضوضاء المستمرة

الاحتفاظ بحق إدخال تعديلات فنية.

* للتجهيزات الخاصة، انظر لوحة البيانات. القيم المعطاة تتوافق مع التجهيز الأساسي.

** يقع مستوى ضغط الصوت المرجح-A (بطيء) ومستوى ضغط الصوت Lpa (نبضات) في مكان عمل موظفي التشغيل تحت 70 ديسيبل (A) في كل وضع تشغيل.

2.2 وصلة الكهرباء على جانب المنزل

شبكة الكهرباء	قيم التوصيل	التأمين على جانب المنزل	كابل التوصيل المقطع العرضي للموصل
N/PE/1	100 - 240 فولت 50/60 هرتز	الحد الأقصى 16 أمبير	الحد الأدنى 1.0 مم ²

2.3 قيم توصيل الماء

ضغط الماء	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	0.1 ميغا باسكال (14.50 رطل لكل بوصة مربعة) 1.0 ميغا باسكال (145.04 رطل لكل بوصة مربعة)
درجة حرارة مدخل الماء	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	10 درجات مئوية (50 درجة فهرنهايت) 30 درجة مئوية (86 درجة فهرنهايت)

جودة الماء

محتوى الكلور	الحد الأقصى:	يُرجى مراعاة اللوائح المحلية المتعلقة بالحد الأقصى المسموح به لمحتوى الكلور.
قيمة الرقم الهيدروجيني	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	6.5 7
صلابة الكربونات (الألمانية)	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	4 درجات صلابة ألمانية (dKH°) 6 درجات صلابة ألمانية (dKH°)
صلابة الكربونات (الفرنسية)	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	8 درجات صلابة فرنسية (fKH°) 12 درجة صلابة فرنسية (fKH°)
الصلابة الكلية		< صلابة الكربونات

2.4 الظروف البيئية

درجة الحرارة المحيطة	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	10+ درجات مئوية (50 درجة فهرنهايت) 40+ درجة مئوية (104 درجات فهرنهايت)
الرطوبة النسبية	الحد الأقصى:	80% رطوبة نسبية
الارتفاع عن مستوى سطح البحر	الحد الأقصى:	2500 م (8202 قدم)
نوع الحماية		IP X0

الطراز	النوع
لا توجد إصدارات متنوعة من الطراز	Schaerer ProCare



صورة: لوحة البيانات

توجد لوحة البيانات في الناحية الخلفية من الجهاز.

في حالة حدوث عطل أو في حالة الضمان، قم بإعطاء البيانات التالية الموجودة على لوحة البيانات:

- نوع الماكينة
- القدرة الاسمية < مثلاً 28 - 30 واط
- الجهد الاسمي < مثلاً 100 - 240 فولت
- قيمة المصهر على جانب المنزل < مثلاً 16 أمبير
- الرقم التسلسلي < [JJJKW XXXXXX] < مثلاً 2305 XXXXXX

معلومات المطابقة

3

المعايير المُطبَّقة

3.1

تعلن الشركة المنتجة أن هذه الماكينة تتوافق مع جميع الأحكام ذات الصلة بالتوجيهات المذكورة. ويتوقف سريان هذا البيان في حالة إدخال تعديلات على الأجهزة لا تتفق معنا. وقد تم تطبيق المعايير المتوافقة التالية. من أجل تنفيذ المتطلبات بشكل سليم، يتم استخدام نظام إدارة جودة DNV GL - ضمان الأعمال معتمد وفقاً للمعايير ISO 9001:2015، وISO 14001:2015، وISO 45001:2018. تتحمل الشركة المنتجة وحدها مسؤولية بيان المطابقة هذا.

يتطابق موضوع الإعلان الموصوف أعلاه مع لوائح الدليل التوجيهي EC/2011/65 الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس في 8 يونيو/حزيران 2011 بشأن تعييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.

من أجل مطابقة توجيهات الاتحاد الأوروبي

توجيه التوافق الكهرومغناطيسي EU/2014/30 EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2	• توجيه الماكينات EC/2006/42 EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC	•
EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC	• EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2	•
EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC	• EN 62233:2008	•
EN 61000-3-11:2021-03	•	
RED 2014/53/EU EN 301 489-1 V2.1.1:2017	• توجيهات تعييد استخدام بعض المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية EU/2011/65	•
EN 301 489-7 V1.3.1:2005	• EN IEC 63000:2019-05	•
EN 301 489-24 V1.5.1:2010	•	

للامتثال للمبادئ التوجيهية واللوائح الأوروبية

لائحة الملوثات العضوية الثابتة 2019/1021	توجيهات WEEE (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية) EU/2012/19
---	---

خاص بلوائح الاتحاد الأوروبي للمواد الكيميائية

لائحة REACH 1907/2006/EG

دولي (CB)

EMC	السلامة	
CISPR 14-1	• IEC 60335-1:2020-08	•
CISPR 14-2	• IEC 60335-2-75	•
IEC 61000-3-2	• BS EN 62233:2008	•
IEC 61000-3-11	• UL197	•
NSF / ANSI 372	• CSA C22.2 No.109	•
NSF / ANSI 4	•	

مخطط النظام الدولي للاعتراف المتبادل بتقارير الاختبار والشهادات CB

متطلبات تشريعات المواصفة للمجموعة الأوروبية

CISPR اللجنة الدولية الخاصة لتشيوش التردد اللاسلكي

EG/EU المجموعة الأوروبية جزء من الاتحاد الأوروبي المتكون من EG/GASP/PJZS

التوافق الكهرومغناطيسي	EMC
نظام تقييم المطابقة الدولي للمعدات والمكونات الكهربائية	IEC
توجيه الماكينات (البرلمان والمجلس الأوروبي)	MD
لائحة (الاتحاد الأوروبي) بشأن الملوثات العضوية الثابتة	#####
	#####
	#####
لائحة الاتحاد الأوروبي للمواد الكيميائية لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها والموافقة عليها وحصرها	#####
	REACH
إرشادات الموافقة الأوروبية للأجهزة اللاسلكية وأجهزة الاستقبال (الاتصالات اللاسلكية)	RED
	RoHS
تقييد المواد الخطرة	RoHS
نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية < تجنّب وتقليل نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية	WEEE
المؤسسة الصحية الوطنية. تنظيم اختبار المنتج والتفتيش وإصدار الشهادات	NSF
مختبرات التأمين. معايير سلامة المنتج للسوق الأمريكية.	UL
	CSA
جمعية المعايير الكندية.	CSA
المعهد الوطني الأمريكي للمعايير.	ANSI

عنوان الشركة المنتجة

3.2

المسؤول عن التوثيق	الشركة المنتجة
Schaerer AG مدير البحث والتطوير GBU PCM صندوق بريد 336 نيدرماثشتراسه 3ب CH-4528 تسوخفيل	Schaerer AG صندوق بريد 336 نيدرماثشتراسه 3ب CH-4528 تسوخفيل هاتف +41 32 681 62 00 فاكس +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com

4 وصف المنتج

4.1 نظرة عامة على ProCare



صورة: نظرة عامة من الخارج

كابلات توصيل موصل CAN
كابل الطاقة

4 قفل بجنّاح
5 محول خرطوم
وصلات للتوصيل والتنظيف

1
2
3

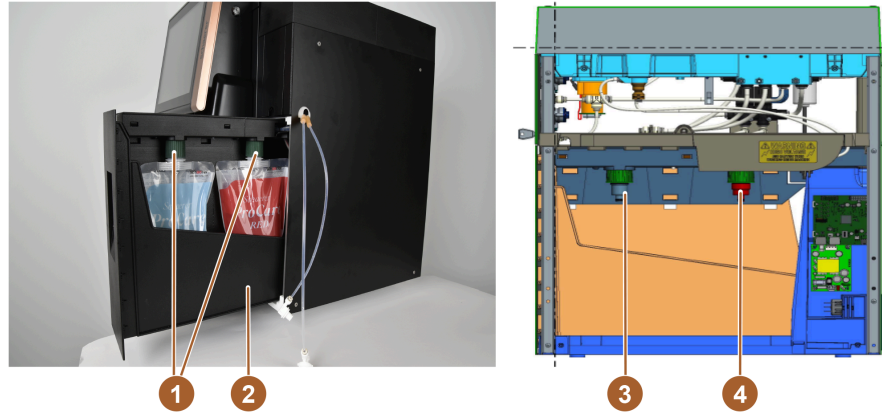
تُستخدم وصلات التوصيل والتنظيف (2) لتنظيف الخرطوم بشكل كامل. يتم توصيل خرطومي الحليب (3) هنا، ويتم تنظيفهما عند تحديد تنظيف التوصيل والتنظيف (Plug&Clean).

محولات الخرطوم (3) هي قطعة التوصيل بين خرطوم الحليب وأنبوب الشفط. يتم إدخال أنبوب الشفط في صندوق تبريد الحليب.

يتم توصيل وحدة ProCare بشبكة الكهرباء عبر كابل الطاقة (5).

تتيح كابلات توصيل موصل CAN (4) إمكانية تبادل البيانات والأوامر بين الماكينة والأجهزة الإضافية.

يقوم القفل المزود بجنّاح (1) بقفل الدرج عند إغلاقه، مما يمنع الوصول غير المصرح به.



صورة: نظرة عامة من الداخل

قارئة لكيس تنظيف ProCare باللون الأزرق	صامولة وصل	1
قارئة لكيس تنظيف ProCare باللون الأحمر	صينية تجميع	2
		3
		4

تعمل صامولة الوصل (1) على تأمين توصيل أكياس تنظيف ProCare بالقارئة ومبيت الدرج.

يوجد كلا كيسي تنظيف ProCare في صينية التجميع (2). تعمل صينية التجميع أيضًا كحوض تجميع في المنطقة السفلية. إذا تسربت السوائل عن طريق الخطأ من أكياس التنظيف، فسيتم جمعها. وسيقوم مستشعر بإطلاق رسالة خطأ في نفس الوقت.

يتم وضع كيس تنظيف ProCare الأزرق فوق فوهة القارئة (3) ويتم ربطه بصامولة الوصل. تتم مراقبة القارئة بواسطة مستشعر.

يتم وضع كيس تنظيف ProCare الأحمر فوق فوهة القارئة (4) ويتم ربطه بصامولة الوصل. تتم مراقبة القارئة بواسطة مستشعر.

5 التثبيت وبدء التشغيل

5.1 توصيل وحدة ProCare

المتطلبات: لتوصيل وحدة ProCare، يجب إيقاف تشغيل الماكينة.

1. نظرة عامة على خطوات التثبيت
2. قم بتوصيل وحدة ProCare بالماكينة
3. قم بتوصيل وحدة ProCare بوحدة التبريد.
4. قم بتوصيل خرطوم الحليب.
5. قم بتوصيل أحد كابلات توصيل موصل CAN بالماكينة.
6. قم بتوصيل موصل CAN الآخر بالجهاز الإضافي (نظام الحليب مثلاً).
7. قم بتوصيل قابس الطاقة بشبكة الكهرباء.
8. تم تشغيل الوحدة. ✓
9. قم بتشغيل الماكينة.
10. اتصل الوحدة بالماكينة. ✓
11. ابدأ الإجراءات الروتينية لبدء تشغيل الماكينة.

يمكنك العثور على تفاصيل حول الإجراءات الروتينية لبدء التشغيل في دليل تشغيل ماكينة القهوة.



لمزيد من المعلومات حول التجهيز اللاحق لماكينة القهوة بوحدة ProCare أو وحدة التبريد الإضافية بوحدة ProCare، راجع دليل تثبيت ProCare المنفصل.



5.2 توصيل وحدة ProCare بالماكينة

- يتم استيفاء المتطلبات التالية في حالة الماكينة المزودة بتحضير ProCare:
- الدعامة المعدنية المخصصة لحمل وحدة ProCare مدمجة في الماكينة.
- يحتوي الجدار الجانبي للماكينة بالفعل على فتحة لبرغي تثبيت وحدة ProCare.
- يتم إخراج خرطوم التوصيل بوحدة ProCare من جانب الماكينة، ويتم تثبيتها بروابط كابلات.

توصيل وحدة ProCare



صورة: تثبيت وحدة ProCare بالماكينة

برغي تثبيت

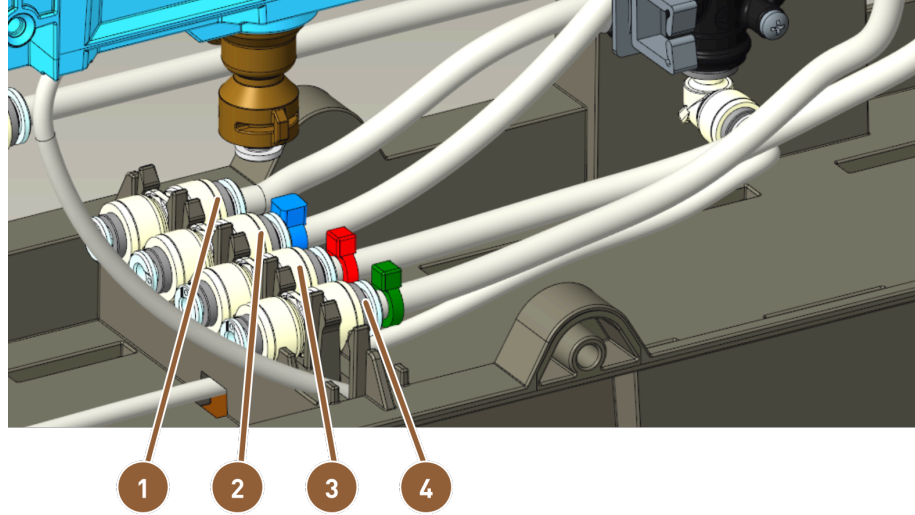
3 لوحة التوصيل
خرطوم وحدة ProCare

1

2

1. قم بتعشيق وحدة ProCare في لوحة التوصيل (1) الموجودة بالماكينة.
2. أدخل خرطوم التفلون (2) في وحدة ProCare.
3. اربط وحدة ProCare بالماكينة (3).

توصيل الخرطوم



صورة: تخصيص وصلات الخرطوم

- | | | |
|----------------------|----------------|---|
| أحمر: إزالة الترسبات | 3 أبيض: الحليب | 1 |
| أخضر: القهوة | 4 أزرق: الماء | 2 |

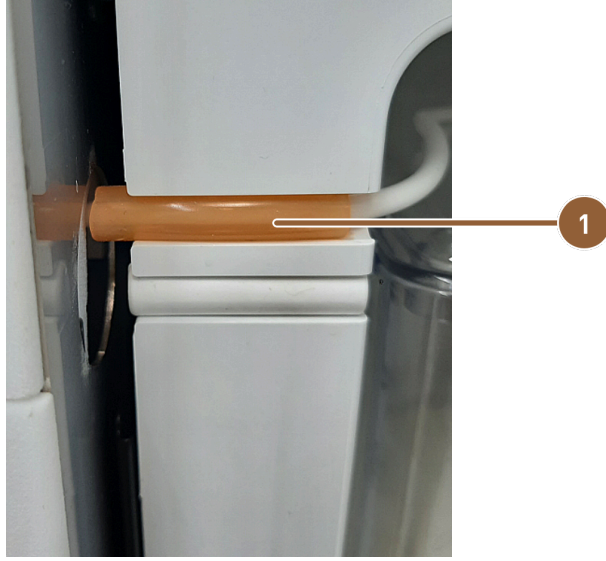
1. قم بقص الخرطوم إلى طول معين بحيث يمكن وضعها في حلقة.
2. ضع الخرطوم في حلقة في حالة احتياجك إلى إزالة الوحدة.
3. قم بتوصيل الخرطوم وفقاً للعلامة.
4. تأكد من أن الخرطوم لا تعيق آلية إغلاق اللوحة الأمامية.

5.3 توصيل وحدة ProCare بوحدة التبريد

تركيب وحدة التبريد

1. قم بتركيب الدعامة المعدنية على جانب وحدة ProCare الذي سيتم توصيل وحدة التبريد به.
2. أغلق وحدة ProCare باستخدام الجدار الجانبي المورد، اعتماداً على موضعها، الغلاف على اليمين أو الغلاف على اليسار.
3. قم بتثبيت وحدة التبريد بوحدة ProCare.

ضبط خرطوم الحليب



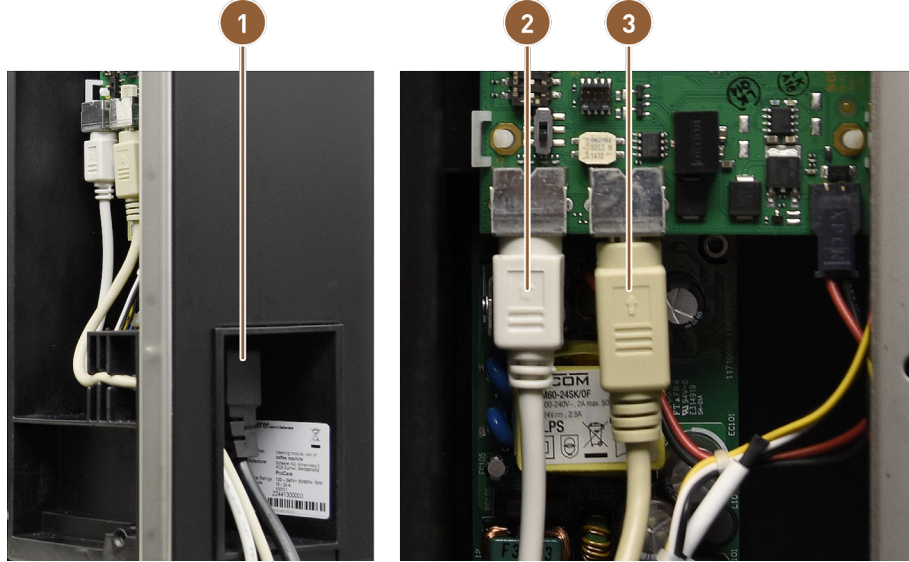
صورة: خرطوم الحليب في وحدة التبريد

خرطوم تمييز باللون البرتقالي

1. قم بتثبيت خرطوم الحليب وقطعه حتى يصل إلى وصلة التوصيل والتنظيف الموجودة بوحدة ProCare.
2. قم بتغطية خرطوم الحليب بخرطوم السيليكون البرتقالي مقاس 4/8 (1)، وقم بتثبيتته في التجويف الموجود في الثلاجة.

5.4 توصيل كابلات وحدة ProCare

قم بتوصيل كابل الطاقة وموصل CAN قبل تشغيل الجهاز.



صورة: وصلات كابلات ProCare

1. وصلة الكهرباء لقياس الأجهزة الباردة
 2. كابل موصل كان من الماكينة
 3. كابل موصل كان من وحدة التبريد
1. قم بتوصيل قابس الأجهزة الباردة بالوصلة الموجودة في الجانب الخلفي من وحدة (1) ProCare.
 2. قم بتوصيل كابل التحكم CAN ميني-دين-6-دبوس مقاس 2 م (2) بوحدة ProCare.
 3. قم بتوصيل كابل موصل CAN الخاص بالثلاجة (3).

إدخال أكياس تنظيف ProCare

5.5

يمكن إجراء ما يقرب من 100 عملية تنظيف باستخدام كيس تنظيف ProCare واحد. وبعد ذلك، يجب استبدال أكياس التنظيف الفارغة.

تم تعبئة أكياس التنظيف بمسحوق التنظيف وإغلاقها. يحتوي كيس التنظيف الأزرق على مواد تنظيف ذات أساس قلوي، بينما يحتوي الكيس الأحمر على مواد تنظيف ذات أساس حمضي.



صورة: فتح ProCare

الدرج المزود بصينية تجميع

1

1. افتح القفل المزود بجناح واسحب الدرج الذي يحتوي على صينية التجميع (1) وأكياس التنظيف للخارج. يوجد القفل المزود بجناح أسفل غطاء وصلة الحليب (التوصيل والتنظيف).



صورة: إزالة أكياس التنظيف

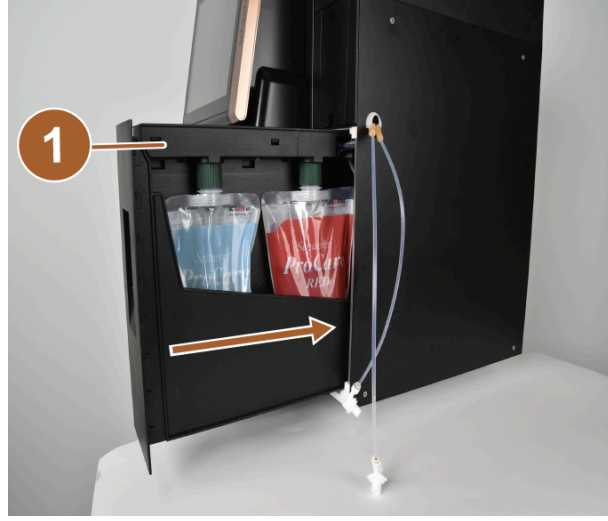
صواميل وصل

2

2. قم بفك صواميل الوصل (2) من أكياس التنظيف.
3. قم بإزالة أكياس التنظيف الفارغة والتخلص منها.
4. قم بإزالة أغطية الغلق والرقاقة الواقية من أكياس تنظيف ProCare الجديدة.
5. ضع أكياس التنظيف ProCare الجديدة على فوهات القارنات الخالية، وأحكام ربط أغطية غلق أكياس التنظيف باستخدام صواميل الوصل.



القارنات ذات أحجام مختلفة. ولذلك لا يمكن تبديل أكياس التنظيف.

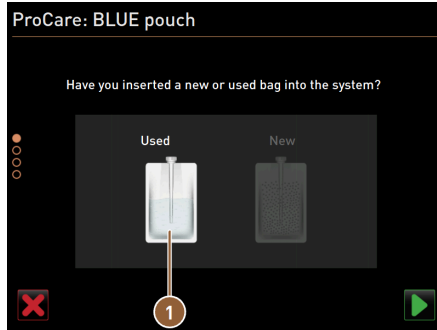


صورة: إدخال الدرج

الدرج

1

6. ادفع الدرج (1) مرة أخرى إلى داخل المبيت وأغلق ProCare. ✓
 يتم فتح مربع حوار مع رسالة ProCare: تم إدخال كيس التنظيف. ✓
 7. قم بالتأكد باستخدام موافق. ✓
 تفتح شاشة تهيئة كيس التنظيف الذي تم إدخاله. ✓



صورة: مثال لكيس ProCare الأزرق: تغيير كيس التنظيف

1. كيس التنظيف المستخدم: يتم شفط الهواء. 2. كيس التنظيف الجديد: يتم ملؤه بالماء، ثم يتم شفط الهواء منه. ✓
 8. انقر فوق مستخدم، إذا قمت بإدخال كيس تنظيف مستخدم أو فوق جديد، إذا قمت بإدخال كيس تنظيف جديد. ✓
 9. قم بتأكيد الاختيار باستخدام [OK]. ✓
 يتم الآن شفط الهواء من كيس تنظيف مستخدم بالفعل (1). يتم ملء كيس تنظيف جديد (2) بالماء، ثم يتم شفط الهواء منه. ✓
 يتم فتح مربع حوار تأكيد مع رسالة ProCare: اكتملت عملية استبدال الكيس بنجاح. ✓
 10. قم بالتأكد باستخدام [OK]. ✓
 تم إدخال كيس أو أكياس التنظيف وتهيئتها. ProCare جاهز لعمليات التنظيف. ✓

يمكن بدء نفس العملية يدوياً عبر قائمة الخدمة.

لتغيير الأكياس عبر قائمة الخدمة:

1. افتح قائمة الخدمة باستخدام [Menu].
 2. انقر فوق زر فترات الصيانة.

6/25/2024 11:29 a.m. Operator		Last done	Due	
😊	Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres	▶
😊	Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	▶
😊	Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	▶
😊	ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining	1 ▶
😊	ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining	2 ▶

صورة: عرض المحتوى المتبقي

كيس التنظيف الأزرق



2 كيس التنظيف الأحمر

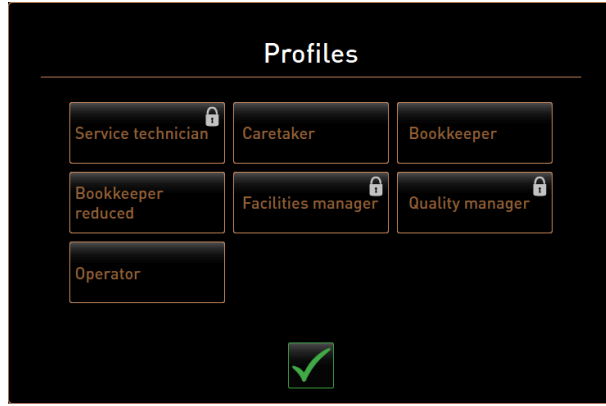
1

3. في شاشة فترات الصيانة، انقر فوق الزر ▶ الخاص بعنصر القائمة ProCare: الكيس الأحمر أو ProCare: الكيس الأزرق.
4. قم بإجراء تغيير للأكياس أو إلغاء العملية.
- سيتم إعادتك إلى القائمة الرئيسية. ✓

6 الاستعمال

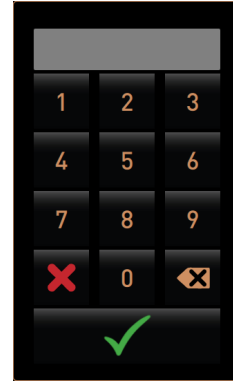
6.1 تسجيل الدخول إلى قائمة الخدمة

1. انقر فوق زر قائمة الخدمة . يتم فتح قائمة الخدمة. ✓
2. قم بتسجيل الخروج باستخدام زر  ثم قم بتسجيل الدخول مرة أخرى. يتم فتح مربع حوار الملفات الشخصية. ✓



صورة: مربع حوار الملفات الشخصية
2.

3. قم بتسجيل الدخول كفني خدمة.



صورة: لوحة أرقام لإدخال رقم التعريف الشخصي (PIN)

3. يتم فتح مربع الحوار مع لوحة الأرقام. ✓
4. أدخل رقم التعريف الشخصي (PIN) الخاص بفني الخدمة. ✓
5. استخدم الزر  لفتح الإعدادات. ✓

6.2 تنظيف النظام الدوري

يعد التنظيف المنتظم شرطاً أساسياً لضمان التشغيل السليم دون مشاكل وكذلك لضمان الحصول على جودة مثالية للمشروبات. يتم إجراء تنظيف النظام تلقائياً على فترات زمنية محددة، وينظف مسارات السوائل المتوفرة في ماكينة القهوة.

يتكون التنظيف اليومي باستخدام ProCare من دورتين ويستمر لمدة 10 دقائق.

دورة التنظيف باللون الأزرق

دورة التنظيف باللون الأحمر

Cleaning ratio 1:1	1st cleaning (day 1)		2nd cleaning (day 2)		3rd cleaning (day 3)		4th cleaning (day 4)	
	Cycle 1	Cycle 2	Cycle 1	Cycle 2	Cycle 1	Cycle 2	Cycle 1	Cycle 2
Blue (alkaline)	1	1	1	1	1	1	1	1
Red (acidic)	1	1	1	1	1	1	1	1

صورة: دورات التنظيف

التحقق من دورات التنظيف المتبقية



صورة: زر فترات الصيانة

1. في شاشة الماكينة، انقر فوق زر الإعدادات.

يتم عرض قائمة الإعدادات.

2. انقر فوق زر فترات الصيانة.

6/25/2024 11:29 a.m. Operator		
	Last done	Due
Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months
ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining 1
ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining 2

صورة: عرض المحتوى المتبقى

كيس التنظيف الأزرق

2 كيس التنظيف الأحمر

يتم عرض فترات التنظيف المتبقية مع أكياس التنظيف التي تم إدخالها.

6.3 استدعاء خطة التنظيف

يتم تخزين خطة التنظيف القياسية في الماكينة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن تعديل خطة التنظيف بشكل فردي بواسطة فنيي الخدمة.

1. انقر فوق زر قائمة الخدمة.

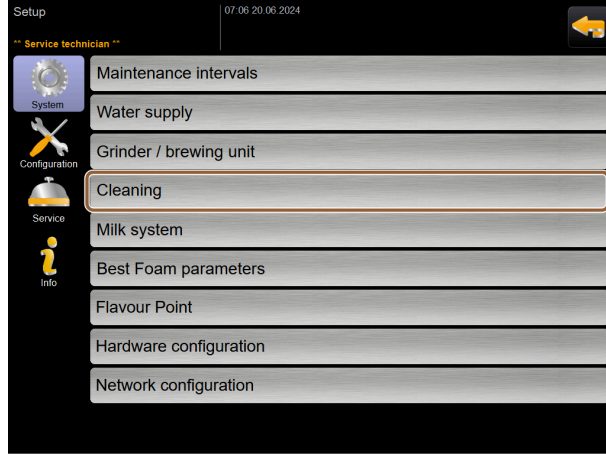
يتم فتح قائمة الخدمة.

2. انقر فوق زر تسجيل الخروج، ثم فوق زر تسجيل الدخول.

3. قم بتسجيل الدخول كفني خدمة باستخدام رقم التعريف الشخصي (PIN) ذي الصلة.

انقر فوق زر الإعدادات.

تفتح شاشة الإعدادات مباشرة مع إعدادات النظام.

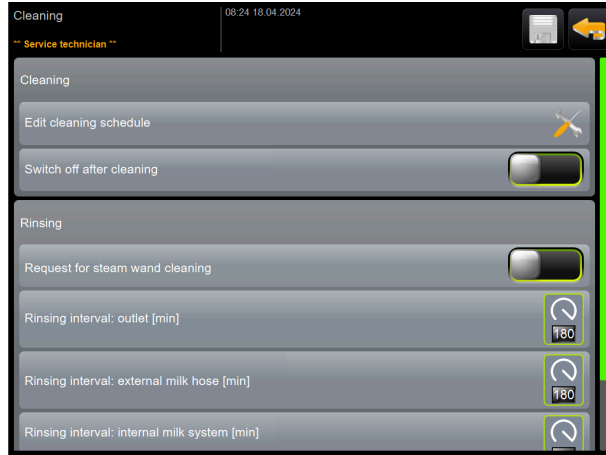


صورة: استدعاء إعدادات التنظيف

.4

انقر فوق زر التنظيف.
يتم عرض شاشة إعدادات التنظيف.

✓



صورة: شاشة إعدادات التنظيف

.5

انقر فوق زر تحرير خطة التنظيف.
يتم عرض الجدول الزمني لمهام التنظيف.

✓



صورة: الجدول الزمني لمهام التنظيف

6.4 ضبط أوقات التنظيف

6.4

يتم تحديد أوقات قياسية مسبقًا للجدول الزمني لمهام التنظيف. وإذا تم إنشاء خطة تنظيف خاصة، يمكن إعادة تعيينها إلى الوضع القياسي في أي وقت. بمجرد إعادة تعيين خطة تنظيف تم تكوينها بشكل فردي إلى الوضع القياسي، لا يمكن التراجع عن هذا الإجراء.

في شاشة الجدول الزمني لمهام التنظيف (الإعدادات العامة)، يتم ضبط خطط تنظيف زمنية للأنظمة المختلفة. يمكن ضبط خطط التنظيف يوميًا أو على فترات زمنية مختلفة في أيام مختلفة من الأسبوع.



يمكن تنظيف الأنظمة التالية:

نظام القهوة

نظام الحليب

نظام المسحوق

نظام الغلاية

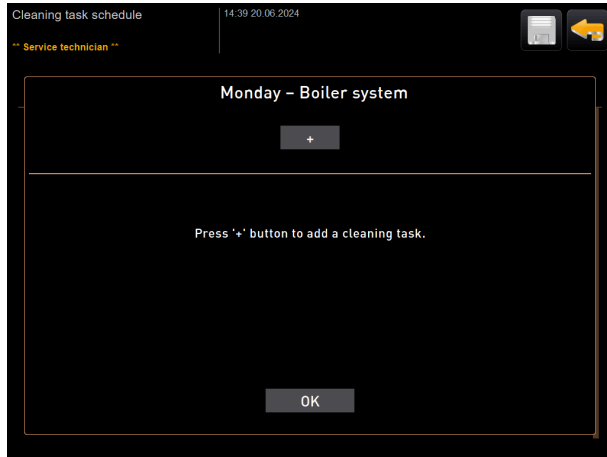
نظام التوصيل والتنظيف (مع ProCare)

لإضافة مهمة تنظيف:

في جدول مهام التنظيف، انقر فوق علامة زائد (+) في الحقل الفارغ الذي تريده.

يتم فتح مربع الحوار الخاص بإضافة مهمة تنظيف.

.1



صورة: مربع الحوار الخاص بإضافة مهمة تنظيف

انقر فوق علامة زائد (+)، وتابع كما هو موضح أدناه.

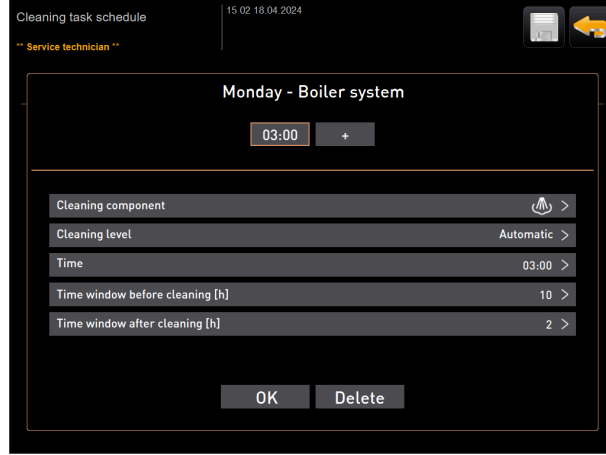
.2

لتحرير مهمة تنظيف موجودة:

في شاشة الجدول الزمني لمهام التنظيف، حدد النظام وأيام الأسبوع التي يجب أن تتم فيها عمليات التنظيف.

يتم عرض مربع حوار يحتوي على الإعدادات.





صورة: الجدول الزمني لمهام تنظيف نظام الغلاية

تحديد مستوى التنظيف

انقر فوق سطر مستوى التنظيف.

هناك ثلاثة مستويات ممكنة للتنظيف:

مطالبة = ماكينة القهوة لا تزال جاهزة للتشغيل.

قسري = ماكينة القهوة مسدودة.

تلقائي = يبدأ التنظيف تلقائيًا. (فقط مع ProCare)

قم بتأكيد اختيارك باستخدام زر موافق.

يتم حفظ مستوى التنظيف.

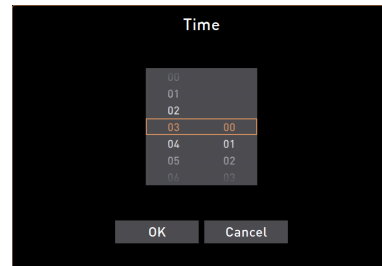
تحديد الوقت

يمكنك تحديد ما يصل إلى أربعة أوقات.

للقيام بذلك، انقر فوق علامة زائد (+) بجانب الوقت.

انقر فوق سطر الوقت.

يتم عرض مربع حوار يحتوي على الوقت.



صورة: تحديد وقت للتنظيف

قم بالتصفيح (التمرير) لتحديد الوقت.

قم بتأكيد اختيارك باستخدام زر موافق.

يتم عرض الوقت المحدد في مربع الحوار.

قم بتأكيد اختيارك باستخدام زر موافق.

يتم حفظ الوقت.

استخدم زر إلغاء لإلغاء الإدخال المعني.

تحديد نافذة زمنية قبل التنظيف وبعده

تحدد النافذة الزمنية قبل التنظيف [h] الوقت قبل التنظيف المخطط له، والذي يمكنك فيه تقديم هذا التنظيف المخطط له بالفعل.

تحدد النافذة الزمنية بعد التنظيف [h] الوقت بعد التنظيف المخطط له، والذي يمكنك فيه استدراك هذا التنظيف المخطط له قبل حظر

الماكينة (فترة السماح).

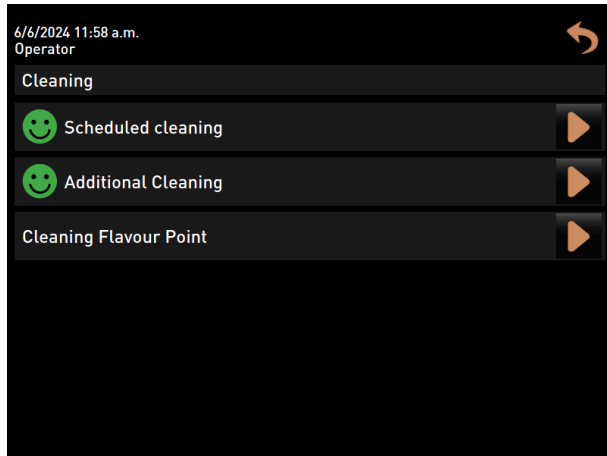
1. انقر فوق سطر النافذة الزمنية قبل التنظيف [h] أو النافذة الزمنية بعد التنظيف [h].
يتم عرض مربع حوار لتحديد الساعات، مشابه لمربع الحوار الخاص بالوقت. ✓
2. قم بالتصفح (التمرير) لتحديد النافذة الزمنية.
تصرف كما هو الحال لضبط الوقت. ✓
3. يتم عرض الساعات الخاصة بالنافذة الزمنية المعنية في مربع الحوار.
يمكن تأجيل زمن دورة تنظيف مخطط لها باستخدام إعدادات الوقت النافذة الزمنية قبل التنظيف (h) والنافذة الزمنية بعد التنظيف (h).
مثال: من المتوقع وجود عدد كبير من العملاء في وقت التنظيف المخطط له. ويمكن تجنب ذلك من خلال النافذة الزمنية قبل التنظيف وبعده.



6.5 متغيرات تنظيف ProCare

6.5

1. انقر فوق زر قائمة الخدمة .
يتم فتح قائمة الخدمة. ✓
2. اضغط على زر التنظيف.
تفتح شاشة التنظيف. ✓



صورة: شاشة تحتوي على اختيار أنواع التنظيف

- أنواع التنظيف التالية ممكنة:
- التنظيف المخطط له
 - التنظيف الإضافي
 - تنظيف موضع النكهة (اختياري)

6.5.1 بدء التنظيف المخطط له باستخدام ProCare

6.5.1


إذا تعذر إتمام عملية تنظيف ProCare بشكل كامل وصحيح لأسباب مختلفة، فيجب تكرارها. لا يمكن أن يتم إنشاء وضع استعداد الماكينة للتشغيل إلا إذا اكتملت عملية التنظيف بشكل صحيح.




يتم بدء برنامج التنظيف في قائمة الخدمة. يتم التحكم في كل العمليات الضرورية من قبل المستخدم على الشاشة العاملة باللمس.
المتطلبات: يتم عرض عملية تنظيف معلقة على زر قائمة الخدمة.

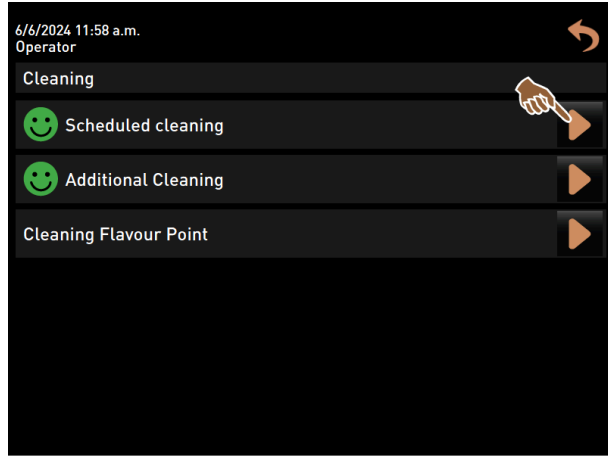


صورة: زر قائمة الخدمة مع عملية تنظيف معلقة

1. قم بإزالة شبكة التنقيط للتنظيف المنفصل.
2. انقر فوق زر قائمة الخدمة .
3. يتم فتح قائمة الخدمة. ✓
4. إذا كانت عملية التنظيف محمية برقم تعريف شخصي (PIN)، فأدخل رقم التعريف الشخصي (PIN) الذي تم تكوينه لها. ✓
5. يتم منح صلاحية الاستخدام. ✓
6. زر التنظيف نشط الآن. ✓



4. اضغط على زر التنظيف. ✓
5. تفتح شاشة التنظيف مع عناصر القائمة الخاصة بأنواع التنظيف المختلفة. ✓
6. انقر فوق زر التنظيف المخطط له .




صورة: فتح التنظيف المخطط له

6. يتم فتح مربع حوار التنظيف حسب الخطة. ✓

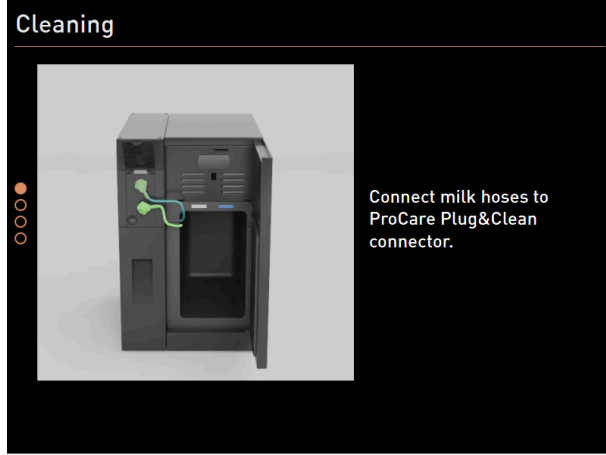


صورة: مربع حوار التنظيف حسب خطة التنظيف

- | | | | |
|---------------------------------------|---|--------------------|---|
| تنظيف نظام الغلاية | 4 | تنظيف نظام القهوة | 1 |
| تنظيف وصلة التوصيل والتنظيف | 5 | تنظيف نظام الحليب | 2 |
| خطوات التنظيف اليدوية الموجهة بالشاشة | 6 | تنظيف نظام المسحوق | 3 |

6. ابدأ عملية التنظيف المخطط لها باستخدام . ✓
 يتم بدء عملية التنظيف حسب خطة التنظيف المحددة. ✓
 يتم تمييز الأنظمة المراد تنظيفها بشكل ساطع في مربع حوار يحتوي على الرمز الخاص بها. ✓

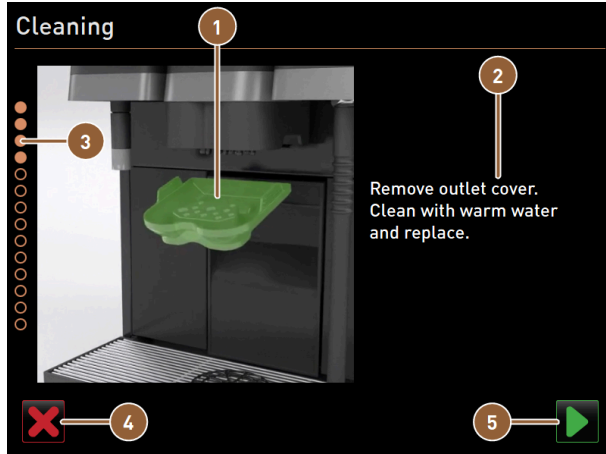
توصيل وصلة توصيل وتنظيف واحدة



صورة: توصيل خرطوم الحليب بوصلات التوصيل والتنظيف

1. افتح باب وحدة التبريد.
2. قم بإزالة خرطوم أو خرطوم الحليب من وعاء الحليب.
3. قم بتوصيل خرطوم أو خرطوم الحليب بوصلات التوصيل والتنظيف المعنية في وحدة ProCare.

خطوات التنظيف اليدوية الموجهة بالشاشة

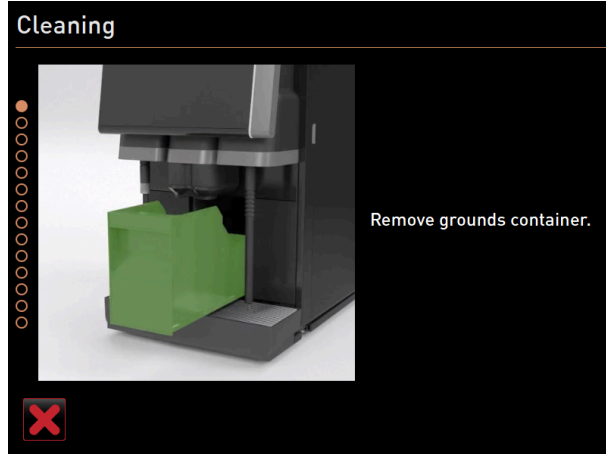


صورة: مربع حوار البدء لبرنامج التنظيف

- | | | | |
|--------------------------------|---|----------------------------------|---|
| زر إلغاء التنظيف | 4 | صورة أو رسم متحرك للإجراء الحالي | 1 |
| زر المتابعة إلى الخطوة التالية | 5 | دعوة لاتخاذ إجراء أو نص معلومات | 2 |
| | | مؤشر التقدم | 3 |

1. اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.
2. بعد تنفيذ الإجراءات المعروضة على الشاشة، انقر فوق ، للانتقال إلى خطوة التنظيف التالية.

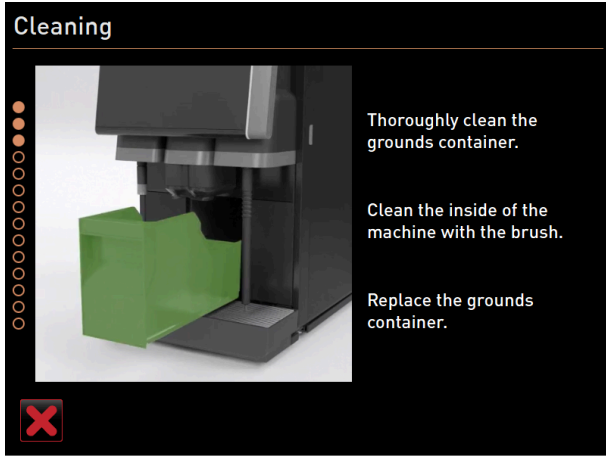
التنظيف اليدوي: درج الرواسب



صورة: إخراج درج الرواسب

قم بتحريك مخرج المشروبات لأعلى.
اسحب درج الرواسب من الماكينة.

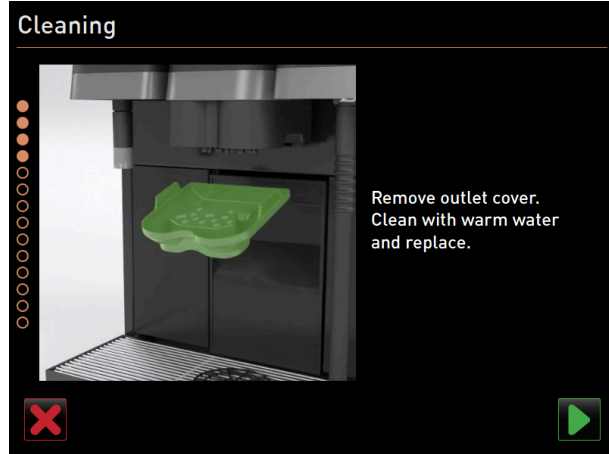
.1
.2




صورة: إعادة تركيب درج الرواسب

✓ يتم عرض رسالة تطلب منك تنظيف درج الرواسب جيداً، وتنظيف الجزء الداخلي من الماكينة باستخدام فرشاة، وإعادة تركيب درج الرواسب.
.3 امسح بقايا البن المطحون بالفرشاة لإخراجها من حجرة التخمير.
.4 أفرغ درج الرواسب، واشطفه بماء عذب ومادة شطف، ثم نظفه وجففه.
.5 أعد تركيب درج الرواسب مرة أخرى حتى النهاية في الماكينة.
✓ يتم عرض رسالة تطلب منك إزالة غطاء مخرج المشروبات.

التنظيف اليدوي: غطاء مخرج المشروبات



صورة: خلع غطاء مخرج المشروبات

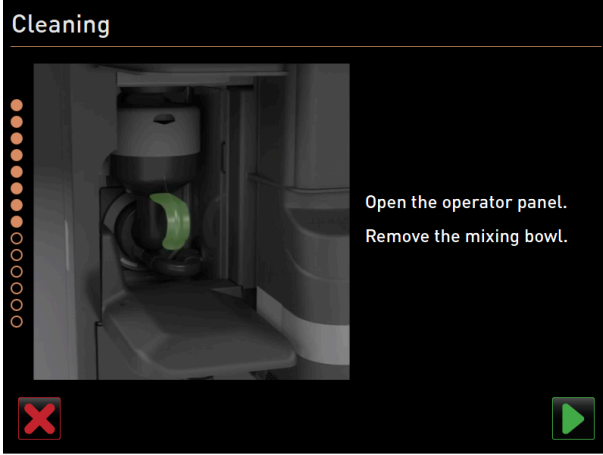
1. قم بفك غطاء مخرج المشروبات بالضغط على منتصفه وسحبه إلى الأسفل في نفس الوقت.
2. قم بتنظيف غطاء مخرج المشروبات تحت الماء الجاري الدافئ باستخدام فرشاة.
3. أعد تركيب الغطاء الذي تم تنظيفه مرة أخرى عن طريق تثبيت الغطاء من الخلف وتعشيقه في مكانه من الأمام.
4. **تنبيه** غطاء مخرج المشروبات غير المركب بشكل صحيح يمكن أن يؤدي إلى تآثر رذاذ أثناء توزيع المشروبات. تحقق من غطاء مخرج المشروبات للتأكد من تثبيته بشكل صحيح.
5. قم بالتأكد باستخدام الزر ، للانتقال إلى الخطوة التالية.

التنظيف اليدوي: وعاء الخلاط



صورة: رفع لوحة التحكم

1. قم بتحرير قفل لوحة التحكم في الأعلى عن طريق السحب بقوة نحوك.
2. لوحة التحكم محررة الأقفال. ✓
3. ادفع لوحة التحكم من الأسفل بكلتا يديك نحو الأعلى حتى النهاية. ✓
4. يتم تثبيت لوحة التحكم في الموضع العلوي تلقائياً. ✓
5. يمكن الوصول إلى وعاء الخلاط. ✓



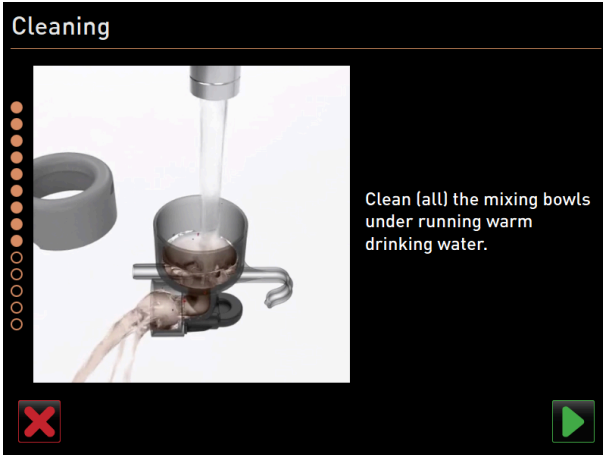
صورة: إخراج وعاء الخلاط

اسحب وعاء الخلاط من الماكينة باستخدام المقبض الغائر.

.3

قم بتأكيد إزالة وعاء الخلاط باستخدام ▶

.4



صورة: تنظيف وعاء الخلاط

قم بتنظيف الأجزاء الفردية لوعاء الخلاط وشطفها تحت الماء الدافئ، التنظيف.

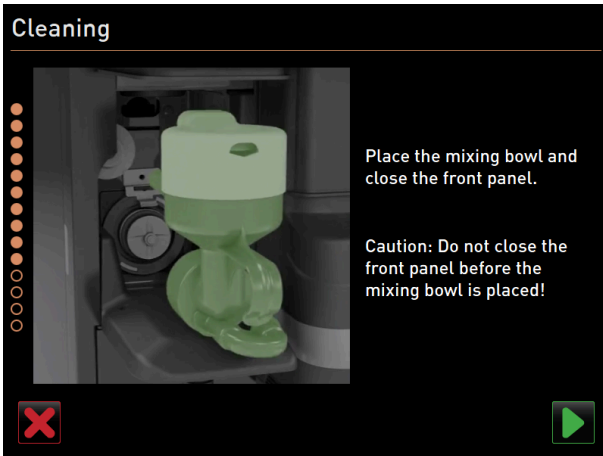
.5

امسح وعاء الخلاط جيداً حتى يجف بقطعة قماش نظيفة.

.6

قم بتأكيد تنظيف وعاء الخلاط باستخدام ▶

.7



صورة: تركيب وعاء الخلاط

أعد تركيب وعاء الخلاط مرة أخرى.

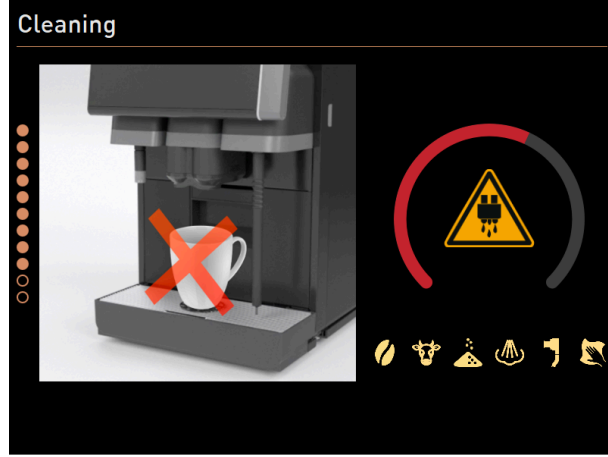
.8

تحقق من وعاء الخلاط للتأكد من تهيئته بشكل صحيح.

.9

10. **تنبيه** وعاء الخلاط غير المرَكَّب بشكل صحيح يمكن أن يسبب فيضان الماء.
أغلق لوحة التحكم مرة أخرى.
11. قم بتأكيد وعاء الخلاط الذي تم تنظيفه وتركيبه باستخدام **▶**.
عندئذ تبدأ عملية التنظيف. ✓

مؤشر تقدم التنظيف التلقائي



صورة: مؤشر تقدم التنظيف

- أثناء التنظيف، تعرض الشاشة ما يلي:
- يرمز الكوب المشطوب إلى عدم توفر مشروبات في هذه اللحظة.
 - يشير قوس التقدم إلى عملية التنظيف المكتملة والمتبقية.
 - تتم الإشارة إلى تحذير بشأن السوائل الساخنة المتسربة برمز تحذير.
 - يتم عرض الأنظمة المراد تنظيفها بشكل ساطع مع الرمز الخاص بها.

إزالة وصلة التوصيل والتنظيف



صورة: إزالة خرطوم الحليب من وصلات التوصيل والتنظيف

1. قم بإزالة محول أو محولات خرطوم الحليب من وصلة التوصيل والتنظيف المعنبة الخاصة بوحدة ProCare، وامسح المحول أو المحولات بقطعة قماش مبللة.

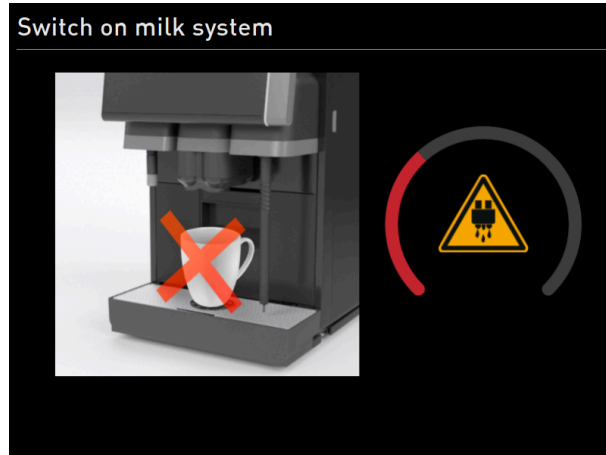
إعادة تركيب وعاء الحليب



صورة: تركيب وعاء الحليب

1. أعد تركيب وعاء أو أوعية الحليب التي تم تنظيفها مرة أخرى في وحدة التبريد.
2. أدخل محول خرطوم الحليب مرة أخرى في غطاء وعاء الحليب المعني.
3. إذا لزم الأمر، املاً الحليب الطازج والمبرد مسبقاً (3 درجات مئوية - 5 درجات مئوية أو 37.4 درجة فهرنهايت - 41 درجة فهرنهايت).
4. قم بتأكيد توصيل وعاء أو أوعية الحليب باستخدام **ملاحظة** تجهيزات الماكينة ذات خيار الاستخدام Twin Milk تحتوي على وعاء حليب.

الانتهاء من التنظيف المخطط له



صورة: يتم تشغيل نظام الحليب.

1. يتم تشغيل نظام الحليب. ✓
2. يتم إجراء تشطيف الأنظمة. ✓
3. يتم إجراء إعادة تشغيل. ✓
4. في قائمة الخدمة، يتم عرض التنظيف التالي المخطط له بالساعات [h]. ✓
1. قم بتنظيف شبكة التنقيط تحت الماء الجاري باستخدام فرشاة. ✓
2. أعد تركيب شبكة التنقيط التي تم تنظيفها مرة أخرى. ✓
3. تم تنظيف الماكينة وهي جاهزة للتشغيل. ✓

6.5.2 التنظيف الإضافي

يمكن إجراء تنظيف إضافي في أي وقت.

- نظام القهوة ☕
- نظام المسحوق ☕
- نظام الغلاية ☕
- قطعـة خرطومـ وصلة الحليب (التوصيل والتنظيف، عند التنظيف باستخدام ProCare) ☑
- التنظيف اليدوي (عند التنظيف باستخدام ProCare) ☑

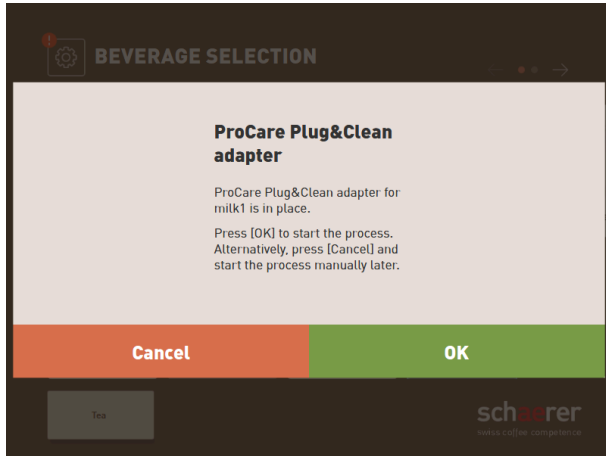


- بدء التنظيف الإضافي
1. انقر فوق زر التنظيف الإضافي. ✓
 2. تفتح شاشة تحتوي على الأنظمة المتاحة للتنظيف.
 3. حدد الأنظمة المرغوبة المراد تنظيفها.
 4. قم بتأكيد اختيارك باستخدام [OK].
 5. اتبع التعليمات التي تظهر على شاشة الماكينة.
 6. يتم تنظيف الأنظمة المحددة. ✓

6.6 ProCare: تنظيف قطعة خرطوم الحليب (التوصيل والتنظيف)

يتم تنظيف قطعة خرطوم الحليب (التوصيل والتنظيف) في نهاية عملية التنظيف. يمكنك بدء خطوة التنظيف التوصيل والتنظيف يدويًا في أي وقت.

1. للقيام بذلك، قم بتوصيل خراطيم الحليب بوصلة حليب ProCare (التوصيل والتنظيف). ✓
2. يتم فتح مربع الحوار التالي:



صورة: مربع حوار التوصيل والتنظيف

2. قم بتأكيد التنظيف على الشاشة باستخدام موافق.

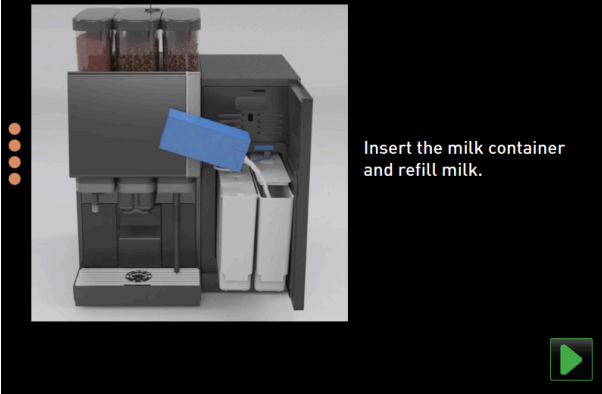
Cleaning




صورة: إزالة خرطوم الحليب من وصلات التوصيل والتنظيف

3. عند اكتمال التنظيف، قم بإزالة محول أو محولات خرطوم الحليب من وصلة التوصيل والتنظيف المعينة الخاصة بوحدة ProCare، وامسح المحول أو المحولات بقطعة قماش مبللة.

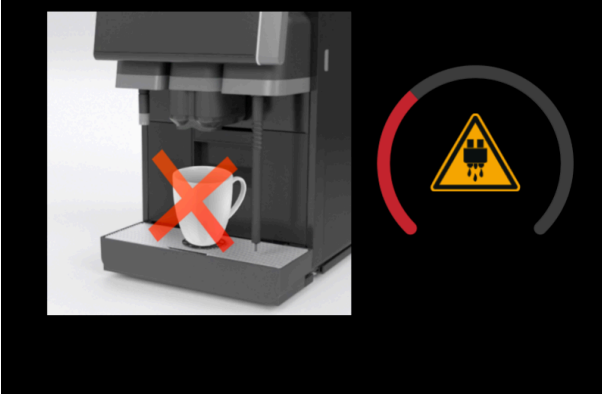
Cleaning



صورة: تركيب وعاء الحليب

4. يتم عرض مربع حوار يطلب منك تركيب وعاء أو أوعية الحليب.
5. أعد تركيب وعاء أو أوعية الحليب التي تم تنظيفها مرة أخرى في وحدة التبريد.
6. أدخل محول خرطوم الحليب مرة أخرى في غطاء وعاء الحليب المعين.
7. إذا لزم الأمر، املا الحليب الطازج والمبرد مسبقاً (3 درجات مئوية - 5 درجات مئوية أو 37.4 درجة فهرنهايت - 41 درجة فهرنهايت).
8. قم بتأكيد توصيل وعاء أو أوعية الحليب باستخدام .

Switch on milk system



صورة: يتم تشغيل نظام الحليب.

يتم عرض شاشة الحالة تشغيل نظام الحليب.

✓

- يتم إجراء إعادة تشغيل. ✓
- تم تنظيف الماكينة وهي جاهزة للتشغيل. ✓

يعد التنظيف شرطاً أساسياً للتشغيل الآمن والخالي من المشاكل. لذلك فهو ذو أهمية قصوى ويجب تنفيذه وفقاً للوائح الموضحة.

ملاحظة



التنظيف غير السليم يمكن أن يسبب خدوش على الجهاز.

- استخدم قطعة قماش نظيفة وخالية من الغبار. ◀
- لا تقم بتنظيف الأسطح باستخدام مسحوق كاشط أو المواد المشابهة. ◀
- لا تستخدم مواد التنظيف القاسية. ◀
- لا تقم بتنظيف الجهاز بنفث الماء. ◀

أدوات مساعدة لتنظيف وحدة ProCare

قطعة قماش من الألياف الدقيقة •

خرقة من القطن •

عملية التنظيف

1. قم بتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش مبللة من الألياف الدقيقة.

2. جفف الجهاز بخرقة ناعمة من القطن.

3. قم بتنظيف صينية التجميع من الداخل والخارج.

4. قم بتنظيف فتحات توصيل وصلات الحليب (التوصيل والتنظيف).

5. قم بتنظيف الجزء الداخلي من الجهاز قبل فترات الراحة الطويلة من التشغيل وبعدها.

إرشادات التصرف	صورة الخطأ
تأكد: هل تم إنشاء التوصيل بشبكة الكهرباء؟	◀ الجهاز لا يعمل
تأكد: هل المصهر المركب في موقع التشغيل معيبي؟	◀
تحقق من اتصال عقدة CAN بماكينة القهوة.	◀ رسالة فارغة لا تخبر شيئاً.

فك الماكينة

9

بعد انتهاء صلاحية الاستخدام

بعد وصول الجهاز إلى نهاية فترة استخدامه:

1. فصل الجهاز عن الماكينة.
2. قم بتفكيك الجهاز.
3. تخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة.

التخلّص من المواد

10

يجب التخلّص من الجهاز بشكل صحيح وفقاً للوائح المحلية والقانونية.
اتصل بوكيل الخدمة.



إذا لم يكن قد تم إبرام اتفاق لإرجاع المنتج أو التخلّص منه، فيجب عليك إعادة تدوير المكونات المفككة.

1. قم بتخريد الأجزاء المعدنية.
2. قم بتسليم العناصر البلاستيكية لإعادة التدوير.
3. قُم بتصنيف المكونات المتبقية وفقاً لنوع المادة ثم تخلّص منها.